



INFORMACIÓ CIUTADANA

PUBLICACIÓ DE L'AJUNTAMENT DE L'HOSPITALET
Realitzada per la Ponència d'Acció Ciutadana

N.º 15, ABRIL 1981

Un testimoni contra el fals problema de la llengua

M^a Aurèlia Capmany i José Agustín Goytisolo en la Diada de Sant Jordi a l'Hospitalet



M^a Aurèlia Capmany i José Agustín Goytisolo, acompanyats per Paco Candel, en l'acte del pregó de la Diada de Sant Jordi.
(Inf. pàgs. centrals)

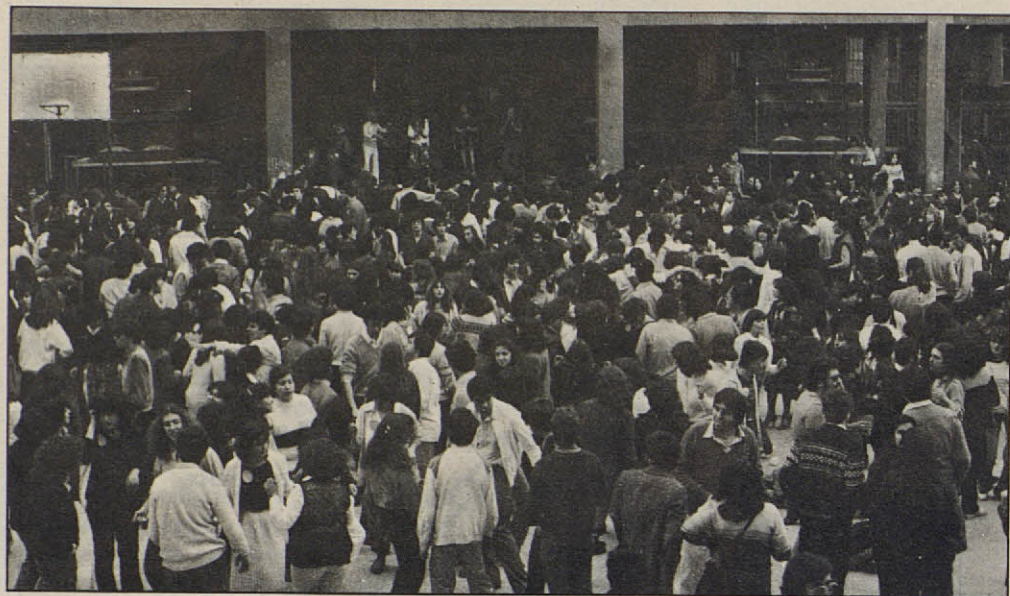
SUMARI

- Renovat el pacte municipal PSC-PSUC (pàg. 2)
- "La Bòbila": los puntos sobre las íes (pàg. 3)
- Déficit de plazas escolares el próximo curso (pàg. 6).
- Notícies (pàgs. 7 i 8).

Sis mil participants en la 2^a Setmana de la Joventut

Uns sis mil joves hospitalencs participaren en la segona edició de la Setmana de la Joventut, que coincidí amb la darrera setmana de març. A més d'un vast programa d'activitats culturals i esportives, es constituí la Coordinadora de Joves per a impulsar l'associacionisme juvenil i fer-se presents davant de l'opinió pública com a alternativa a l'alienació que suposa el lleure consumista actual. La festa de cloenda, animada per l'orquestra Plateria, fou l'acte que assolí una més alta participació. (Inf. pàgs. centrals)





Festa de cloenda, amb la "Plateria".



Actuacions del Grup de Dança.

Hi han participat 6.000 joves

Una "Setmana" per a enfortir l'associacionisme juvenil

Del 21 al 29 de març s'ha realitzat a la nostra ciutat la 2ª Setmana de la Joventut. Com bé es recordarà el curs passat va tenir lloc en el mes de maig la 1ª Setmana de la Joventut que va ser un èxit quant a participació i que va constituir un precedent molt important.

La 2ª Setmana de la Joventut ha estat una iniciativa del Departament de Joventut i Esplai que s'ha fet extensiva al conjunt dels grups i entitats juvenils de la ciutat. Deu grups i entitats juvenils han treballat en les tasques d'organització i han fet possible la realització de la Setmana.

Des de fa un any i mig, aproximadament, existeix una relació continuada entre els grups de joves i amb el Departament de Joventut i Esplai. Aquest fet és prou important ja que a partir d'aquesta relació han estat possibles iniciatives conjuntes com la de les dues Setmanes de la Joventut que s'han realitzat, dues Festes de la Joventut i

l'ampliació de sortides, campaments, trobades i camps de treball que s'han organitzat a l'estiu, per Nadal i, ara, per Setmana Santa.

Ha estat precisament en el marc d'aquesta Setmana que s'ha constituït d'una manera pública la "Coordinadora de grups de joves de l'Hospitalet", en un acte que es va celebrar a la sala de plens de l'ajuntament en el qual dos representants dels grups de joves van exposar la filosofia i la intenció de la "Coordinadora" en el sentit de treballar conjuntament per un temps lliure alliberador, per fomentar i enfortir l'associacionisme juvenil a la ciutat i per ser, en definitiva, interlocutor davant l'ajuntament.

La 2ª Setmana de la Joventut va començar el dissabte, 21 de març amb una festa que es va realitzar a la plaça de l'ajuntament. Al dia següent, i amb l'objectiu de descentralitzar la Setmana pels barris, es

varen realitzar dos actes a Collblanc-Torrassa i a Bellvitge en els quals els grups de joves d'aquests dos barris van tenir un protagonisme especial (cal assenyalar que és a Bellvitge i a Collblanc-Torrassa on l'associacionisme juvenil es més implantat).

El bloc d'activitats esportives va començar el dilluns i es va desenvolupar cada dia fins el dissabte que es van realitzar les finals dels campionats de futbol, de basquet, de voleibol, de ping-pong i d'escacs. La participació en les activitats esportives ha estat molt elevada, uns 900 joves. S'han realitzat prop d'un centenar de partits de diferents modalitats. El Patronat Municipal d'Esports s'ha encarregat de l'organització d'aquestes activitats que han estat molt concorregudes i en les quals hi ha hagut una gran expectació.

Iniciativa nova, interessant i suggeridora, ha estat la realització de tres concursos-mostres-trobades de pintura, fotogra-

fia i poesia respectivament. Aprop d'uns 150 joves han participat en els esmentats concursos de tal manera que s'ha comprovat que a la nostra ciutat molts joves realitzen activitats artístiques en el seu temps lliure. A les respectives trobades s'ha posat de manifest que la gent ho fa en males condicions i des del departament s'han llençat propostes que van en el sentit de facilitar i donar mitjans a la gent que així ho vulgui de treballar en grup en el marc dels grups i entitats juvenils de la ciutat, etc.

La Setmana també ha estat present als centres d'estudis. S'han realitzat actes a F.P. Pedraforça, a F.P. Provençana i al INEM Torres i Bages.

El darrer dissabte es varen realitzar 12 hores de cinema a l'aula de Cultura de Bellvitge, i com a colofó de la Setmana, el diumenge 29 a la tarda, va tenir lloc la festa de cloenda de la Setmana amb un ball amb l'orquestra Plateria.



Medalla a la guanyadora del Cross.



Un moment de descans, a l'ombra de l'art.



L'esport, una de les activitats amb més participació.



La Diada de Sant Jordi

El Patronat Municipal de Cultura organitzà una sèrie d'actes a tots els Districtes de l'Hospitalet per celebrar la Diada de Sant Jordi, patró de Catalunya. Quan bufen mals vents i quan fins i tot per a anomenar-nos nació haurem de demanar permís, convé remarcar que l'Hospitalet volgué significar l'acte principal de la Diada amb un testimoni de convivència entre les dues llengües que parla una sola comunitat.

Tal volta un dels fets més esperats de les Festes de Sant Jordi d'enguany era la presència a l'Hospitalet de l'escriptora Maria Aurèlia Capmany i del poeta José Agustín Goytisolo. L'una i l'altre foren convidats per la Corporació per fer el pregó d'inauguració de les Festes i per presentar el seu darrer llibre "A veces gran amor", d'aquest últim autor. En un Saló de Sessions ple de gom a gom i enmig d'una gran expectació, el regidor Francisco Candel glossà la figura i l'obra de l'autora d'"Un lloc entre els morts" i es felicità per trobar-se, en uns moments confosos i estranys sobre els fals problema de la llengua catalana, entre dos escriptors catalans que utilitzen cadascun d'ells la llengua que els és pròpia, català la novel·lista i castellà el poeta, convivint perfectament sense tibantors ni crispacions i esmentà també el seu cas personal com a escriptor de llengua castellana, sense que mai ni en cap ocasió s'hagi sentit marginat dins la nació catalana.

Maria Aurèlia Capmany inicià el seu pregó parlant d'un patró, Sant Jordi, que no ha existit mai, però que la tradició i una certa pietat han sabut donar-li vida i fins i tot amb relíquies, com la del seu cap que es troba a Venècia. Destaca el fet que l'aniversari de la mort de Miguel de Cervantes seria recordat amb la celebració de la Diada del llibre a tot l'Estat espanyol, però que a Catalunya aquest dia prendria unes connotacions especials en ajuntar-se en una mateixa data el dia de Sant Jordi i la Diada del llibre. Tot el parlament de l'autora de "Vent de garbí i una mica de por", dit en un estil planer i col·loquial, ple de riquesa verbal i de brillantor, féu les delícies dels oients, que manifestaren la seva com-

plaença amb perllongats aplaudiments.

Seguidament Francisco Candel feu la presentació del poeta José Agustín Goytisolo, destacant, a més dels títols dels seus llibres, l'interès de l'autor per la literatura catalana, donant a conèixer, en acurada traducció, els més grans poetes catalans, i de la popularitat que el vers del poeta, cantat per Paco Ibáñez, ha aconseguit a través d'un altre mija d'expressió.

José Agustín Goytisolo començà la seva intervenció recordant que en circumstàncies molt difícils el seu nom i el de Maria Aurèlia Capmany estobaren aplegats en una versió castellana publicada a París, per raons prou conegudes, de "La pell de brau" de Salvador Espriu, ell com a traductor i Maria Aurèlia com a autora del pròleg. Seguidament explicà que el seu nou llibre era un recull de tota la poesia de caire amorós que fins ara havia escrit i en gran part inèdita. Llegí part de la introducció del llibre i explicà l'origen i l'evolució de la poesia amorosa a diverses contrades. La llibertat i la gràcia del llenguatge emprat del poeta per explicar els "usos i costums" amorosos i eròtics dels egipcis, dels xinesos, dels jueus de la Bíblia, per exemple, fou acollit amb rialles i somriures de satisfacció. Llegí després algunes de les composicions del llibre, amb veu segura i excel·lent dicció. Goytisolo donà una magnífica lliçó de com un poeta ha de llegir —més que el socorregut recitar— els seus versos.

Acabada la lectura del poemes, bellíssims i emocionants, Francisco Candel tancà l'acte donant per inaugurar les Festes de Sant Jordi i agraint la presència del públic que, com hem dit, omplia el Saló de Sessions.